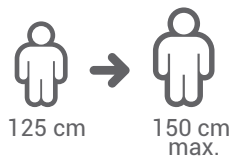
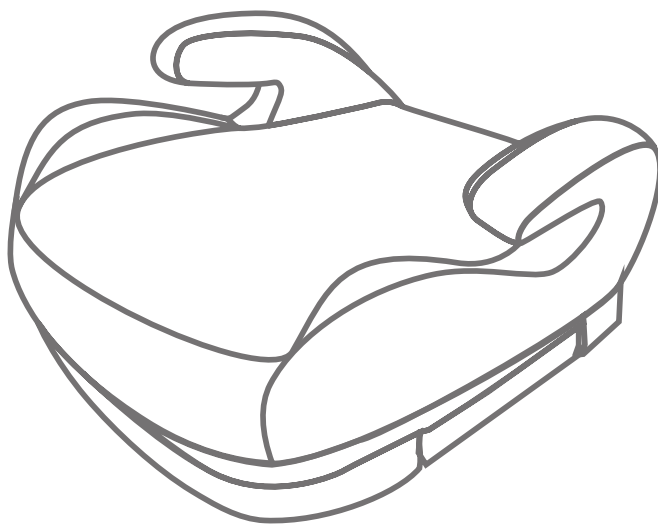


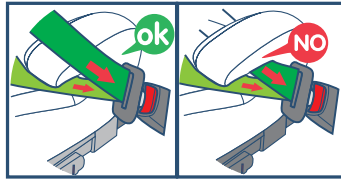
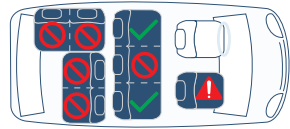
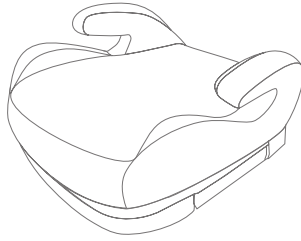


# BOOSTER PAMY

REF: 21809 - 21854



ECE R129



Stature	Facing direction	Installation	type
125-150cm	Forward	Vehicle 3 point belt	Universal booster cushion



# ¡IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y CONSERVAR PARA REFERENCIA FUTURA

## ADVERTENCIAS!:

- Esta silla brinda protección en todas las posiciones para las que ha sido diseñada.
- Este es un sistema de retención infantil mejorado elevador universal (125-150cm). Está aprobado conforme a la normativa europea ECE R129, para uso en todas las plazas de asiento iSize y universales, indicado por el fabricante en el manual de uso del vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil.
- Este es un sistema de retención infantil "i-Size Universal". Ha sido homologado con arreglo a la normativa europea ECE R129, para su utilización general en vehículos, aunque no en todos.
- Debe instalarse en vehículos en los que el fabricante del vehículo declara en su manual que es capaz de aceptar un sistema de retención infantil clasificado como "i-Size Universal" para este grupo de edad.
- Es importante asegurar que cualquier cinta o correa abdominal se lleve en posición baja de forma que la sujeción se produzca por la pelvis.
- Por favor lea cuidadosamente las instrucciones porque una instalación incorrecta podría causar serios daños. En ese caso el fabricante no tendrá ningún tipo de responsabilidad.
- Este sistema de retención infantil ha sido aprobado con arreglo a la normativa europea, ECE R129, y puede ser utilizado en el rango de altura comprendido entre 125 y 150 cm.
- Por favor, nunca utilice la silla de seguridad sin la funda.
- La instalación del niño con ropa de abrigo puede reducir la eficacia del sistema de retención.
- Proteja la silla de seguridad infantil del contacto directo con la luz solar, porque la silla podría calentarse y lastimar al niño.
- La silla o accesorios que estén dañados o hayan sido utilizados incorrectamente deberán ser reemplazados.
- No deje objetos pesados en el interior del coche, porque en caso de accidente podrían lesionar al niño.
- Los artículos rígidos y las piezas de plástico de la silla de seguridad deben colocarse e instalarse de forma que no puedan, durante el uso diario del vehículo, quedar atrapados en un asiento móvil o en una puerta del coche.
- Es peligroso realizar cualquier tipo de alteración o incorporación a la silla de seguridad sin la aprobación de la autoridad competente. Es peligroso no seguir estrictamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante de la silla de seguridad para niños.
- La silla de seguridad debe permanecer instalada al vehículo mediante el cinturón de seguridad, aunque el niño no esté sentado en la silla. El niño nunca debe ser desatendido mientras está sentado en la silla de seguridad, tampoco cuando esté fuera del vehículo.
- Por favor mantenga la silla de seguridad lejos de productos corrosivos.
- No utilice ningún punto de fijación que no sean los descritos en las instrucciones e indicados en la silla de seguridad.
- En caso de accidente, aunque no haya daños aparentes, la silla puede resultar insegura. Se recomienda que el dispositivo se cambie cuando haya sido sometido a tensiones violentas.
- El fabricante garantiza la calidad de sus productos, pero no la calidad de los productos de segunda mano u otras marcas.
- Las ilustraciones de las instrucciones son meramente informativas. El sistema de retención infantil puede presentar pequeñas diferencias respecto a las fotografías o imágenes del manual de instrucciones. Estas variaciones no afectan a su homologación por el Reglamento ECE R129.
- Debe asegurarse que cualquier cinta o cinturón que sujete al niño no quede ni doblada ni retorcida y quede tensa. Actúe bajo el mismo criterio con los cinturones del vehículo que sirven

de sujeción para la silla.

- Consulte el manual de su vehículo para comprobar la compatibilidad con sistemas de retención infantil "i-Size".

## IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

### WARNINGS!:

- This car seat is designed to offer the optimal safety in all installation modes described in this manual.
- This is a Universal booster cushion Enhanced Child Restraint System (125-150cm). It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in i-Size compatible and universal vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturer in the vehicle user's manual. If in doubt, consult the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.
- This is an "i-Size Universal" child restraint system, it is approved to regulation No. 129 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not at all, car seats. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.
- It should be installed in vehicles in which the vehicle manufacturer's manual states that child restraint systems rated as 'Universal i-Size' are acceptable for this age group.
- Ensure that the part of any abdominal belt or strap should rest as low as possible over the child's hips, on both sides.
- Please read the instructions carefully, as incorrect installation could result in serious injury. If any injuries should occur as a result of incorrect installation, the manufacturer will accept no liability.
- The product has been approved according to the strictest European safety standards (ECE R129) and is suitable for the height range between 125 and 150 cm.
- Please never use the safety seat without its cover.
- Fastening a child dressed in outerwear could reduce the efficiency of the restraint system.
- Make sure to protect the child safety seat from direct sunlight as it could heat up and hurt the child.
- If the seat or any accessories are damaged or have been used improperly, they should be replaced.
- Do not leave heavy objects inside the car, as these may injure the child in the event of an accident.
- The safety seat's rigid and plastic elements should be positioned and installed so that they cannot be trapped by a moving seat or a door during everyday use of the vehicle.
- Do not disassemble, modify, or add any piece to the child seat or harness, as this would seriously affect its basic functioning and the safety that the child seat provides.
- The safety seat must remain installed in the vehicle with the safety belt, even if the child is not seated in the child seat. The child must never be left unattended while seated in the safety seat, not even outside the vehicle.
- Keep the safety seat away from corrosive products.
- Do not use anchor points that are not listed in the instruction manual and indicated on the seat.
- The seat should be replaced after undergoing the violent stresses associated with an accident.
- The manufacturer guarantees the quality of its products, but not the quality of second-hand products or products belonging to other companies.
- Instruction illustrations are for informational purposes only. The child restraint system may contain small differences compared to the photographs or images in the instruction manual.

These variations do not affect its certification under ECE Regulation R129.

- Ensure that any strap or belt that holds the child is not bent or twisted and keeps tightened. Act under the same criteria with the vehicle belts that serve as a restraint for the chair.
- Take advice from your vehicle manual to check compatibility with "i-Size" child restraint systems.

## IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTERIEURE

### AVERTISSEMENTS! :

- Ce siège auto est conçu pour offrir une sécurité optimale dans tous les modes d'installation décrits dans ce manuel.
- Ceci est un système amélioré de retenue pour enfants de type coussin d'appui universel (125- 150cm). Homologué conformément au Règlement ONU n° 129, il est destiné à être utilisé sur les places assises compatibles avec les systèmes de retenue de type i-Size et les places assises universelles, comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du système amélioré de retenue pour enfants.
- Ceci est un système de retenue pour enfants "i-Size Universal", approuvé en vertu de la série d'amendements du règlement n° 129, pour une utilisation générale dans les véhicules et il s'adapte à la plupart des sièges de voiture, mais pas du tout. En cas de doute, consultez soit le fabricant du Système de Retenue Amélioré pour Enfants, soit le détaillant.
- Il doit être installé dans les véhicules dans lesquels le constructeur du véhicule déclare dans son manuel que ce dernier est capable d'accepter un système de retenue pour enfants classé comme "i-Size Universal" pour ce groupe d'âge.
- Assurez-vous que la partie de toute ceinture ou sangle abdominale repose aussi bas que possible sur les hanches de l'enfant, des deux côtés.
- Veuillez lire attentivement les instructions, car une installation incorrecte pourrait entraîner des blessures graves. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessures résultant d'une installation incorrecte.
- Le produit a été approuvé conformément aux normes de sécurité européennes les plus strictes (ECE R129) et convient pour une taille comprise entre 125 et 150 cm.
- Merci de ne jamais utiliser le siège de sécurité sans la housse.
- Le fait d'attacher un enfant vêtu d'un vêtement de dessus pourrait réduire l'efficacité du système de retenue.
- Veillez à protéger le siège de sécurité de l'enfant contre les rayons directs du soleil, car il pourrait chauffer et blesser l'enfant.
- Le siège ou les accessoires ayant été endommagés ou utilisés de manière abusive devront être remplacés.
- Ne laissez pas d'objets lourds à l'intérieur de la voiture, car ils pourraient blesser l'enfant en cas d'accident.
- Les éléments rigides et en plastique du siège de sécurité doivent être positionnés et installés de manière à ne pas être coincés par un siège ou une porte en mouvement lors de l'utilisation quotidienne du véhicule.
- Ne démontez, ni modifiez ni ajoutez une pièce quelconque au siège ou au harnais de l'enfant, car cela affecterait gravement son fonctionnement de base et la sécurité qu'il offre.

- Le siège de sécurité doit rester installé dans le véhicule avec la ceinture de sécurité, même si l'enfant n'est pas assis dans le siège pour enfant. L'enfant ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est assis dans le siège de sécurité, pas même à l'extérieur du véhicule.
- Tenez le siège de sécurité à l'écart des produits corrosifs.
- N'utilisez pas de points d'ancrage qui ne figurent pas dans le manuel d'utilisation et qui ne sont pas indiqués sur le siège.
- Le siège doit être remplacé après avoir subi les violentes contraintes liées à un accident.
- Le fabricant garantit la qualité de ses produits, mais pas la qualité des produits d'occasion ou des produits appartenant à d'autres entreprises.
- Les illustrations des instructions sont uniquement à titre d'information. Le dispositif de retenue pour enfants peut présenter de légères différences par rapport aux photographies ou images du manuel d'instructions. Ces variations n'affectent pas sa certification en vertu du règlement ECE R129.
- Assurez-vous que toute sangle ou ceinture qui retient l'enfant n'est pas pliée ou tordue et reste bien tendue. Agissez selon les mêmes critères avec les ceintures du véhicule qui servent à retenir la chaise.
- Suivez les conseils du manuel de votre véhicule pour vérifier la compatibilité avec les dispositifs de retenue pour enfants i-Size.

## WICHTIG! AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

### WARNUNGS!:

- Dieser Autositz ist so konstruiert, dass er in allen in diesem Handbuch beschriebenen Einbaumodi die optimale Sicherheit bietet.
- Dies ist eine universelle Sitzerrhöhung für verbesserte Kinderrückhaltesysteme (125-150 cm). Es ist gemäß der UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung in i-Size-kompatiblen und universellen Fahrzeugsitzen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Händler.
- Die i-Size Sitzerrhöhung ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem, es ist nach der Änderungsserie der Vorschrift Nr. 129 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle Autositze. Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.
- Es darf nur in Fahrzeuge eingebaut werden, in denen der Fahrzeughersteller im Handbuch angibt, dass Kinderrückhaltesystem der Klassen "i-Size Universal" für diese Altersgruppe verwendet werden dürfen.
- Stellen Sie sicher, dass der Teil eines Bauchgurtes oder -riemens auf beiden Seiten so tief wie möglich über den Hüften des Kindes liegt.
- Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, da eine falsche Installation zu schweren Verletzungen führen kann. Sollten infolge einer fehlerhaften Installation Verletzungen auftreten, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt wurde nach den strengsten europäischen Sicherheitsnormen (ECE R129) zugelassen und eignet sich für den Höhenbereich zwischen 125 und 150 cm.
- Bitte verwenden Sie den Kindersitz niemals ohne Bezug.
- Das Befestigen eines in Oberbekleidung gekleideten Kindes könnte die Wirksamkeit des

Rückhaltesystems beeinträchtigen.

- Achten Sie darauf, den Kindersitz vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen, da er sich aufheizen und das Kind verletzen könnte.
- Defekte oder fehlerhaft verwendete Sitze oder Zubehör müssen ersetzt werden.
- Lassen Sie keine schweren Gegenstände im Auto, da diese bei einem Unfall das Kind verletzen können.
- Die starren und plastischen Elemente des Sicherheitssitzes sollten so positioniert und eingebaut werden, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht durch einen beweglichen Sitz oder eine Tür eingeklemmt werden können.
- Zerlegen, verändern oder fügen Sie keine Teile des Kindersitzes oder Sicherheitsgurtes hinzu, da dies die Grundfunktion des Kindersitzes und die Sicherheit, die der Kindersitz bietet, ernsthaft beeinträchtigen würde.
- Der Sicherheitssitz muss mit dem Sicherheitsgurt im Fahrzeug eingebaut bleiben, auch wenn das Kind nicht im Kindersitz sitzt. Das Kind darf niemals unbeaufsichtigt im Sicherheitssitz sitzen bleiben, auch nicht außerhalb des Fahrzeugs.
- Halten Sie den Sicherheitssitz von korrosiven Produkten fern.
- Verwenden Sie keine Verankerungspunkte, die nicht in der Gebrauchsanweisung aufgeführt und auf dem Sitz angegeben sind.
- Der Sitz sollte ersetzt werden, nachdem er den gewaltsamen Belastungen eines Unfalls ausgesetzt wurde.
- Der Hersteller garantiert die Qualität seiner Produkte, nicht aber die Qualität von Gebrauchtprodukten oder Produkten anderer Firmen.
- Die Abbildungen dienen nur zu Informationszwecken. Die Kinderrückhalteeinrichtung kann kleine Unterschiede zu den Fotos oder Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung aufweisen. Diese Änderungen haben keinen Einfluss auf die Genehmigung durch die ECE-Regelung 129.
- Stellen Sie sicher, dass ein Gurt oder Riemen, der das Kind hält, nicht geknickt oder verdreht ist und gespannt bleibt. Handeln Sie nach den gleichen Kriterien mit den Fahrzeuggurten, die als Rückhaltesystem für den Stuhl dienen.
- Ziehen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs zu Rate, um die Kompatibilität mit "i-Size"-Kinderrückhaltesystemen zu prüfen.

## IMPORTANTE ! LER ATENTAMENTE E CONSERVAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

PT

### ATENÇÃO! :

- Este assento oferece proteção adequada em todas as posições para as quais foi projetado.
- Este é um Sistema de Retenção para Crianças melhorado com forro booster Universal (125-150 cm). Foi homologado ao abrigo do Regulamento NU n.º 129, para utilização em lugares sentados de veículos compatíveis com i-Size e universais, conforme indicado no manual do utilizador do veículo pelo respetivo fabricante. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do Sistema de Retenção para Crianças melhorado.
- Este é um sistema de retenção para crianças "i-Size Universal", está aprovado para a série de alterações do regulamento No. 129 para utilização geral em veículos e cabe na maioria dos bancos de automóveis, mas não em todos.
- Deve ser instalado em veículos onde o fabricante do veículo declara no seu manual que é capaz de aceitar um sistema de retenção para crianças classificado como "i-Size Universal" para este

grupo etário.

- É importante garantir que qualquer correia abdominal seja usada em uma posição baixa, de modo que o suporte seja produzido pela pélvis.
- Leia cuidadosamente as instruções porque uma instalação incorreta poderá provocar sérios danos. Nesse caso, o fabricante não assumirá qualquer tipo de responsabilidade.
- O produto foi aprovado de acordo com os mais rigorosos padrões de segurança europeus (ECE R129) e é adequado para a altura entre 125 e 150 cm.
- Nunca utilize a cadeira de segurança sem a cobertura.
- A colocação na cadeira da criança com roupas de abrigo pode reduzir a eficácia do sistema de retenção.
- A cadeira ou acessórios que estejam danificados ou tenham sido utilizados incorretamente deverão ser substituídos.
- A cadeira ou acessórios que estejam danificados ou que tenham sido utilizados de forma incorreta devem ser substituídos.
- Não deixe objetos pesados dentro do carro, porque podem magoar a criança em caso de acidente.
- Os itens rígidos e as peças de plástico da cadeira de segurança devem ser colocados e instalados de modo a não ficarem presos num banco amovível ou numa porta do automóvel durante a utilização diária do veículo.
- Não tente desmontar, modificar ou acrescentar qualquer peça à cadeira de criança ou ao arnês porque isso afetaria seriamente as suas funções básicas e a segurança que proporciona a cadeira.
- A cadeira de segurança deve permanecer instalada no veículo através do cinto de segurança, embora a criança não esteja sentada na cadeira. A criança nunca deve estar sem vigilância enquanto estiver sentada na cadeira de segurança, nem fora do veículo.
- Mantenha a cadeira de segurança longe de produtos corrosivos.
- Não utilize qualquer ponto de fixação que não se encontrem descritos nas instruções e indicados na cadeira de segurança.
- O dispositivo da cadeira deve ser substituído após sofrer as tensões violentas de um acidente.
- O fabricante garante a qualidade dos seus produtos, mas não a qualidade dos produtos em segunda mão ou de outras marcas.
- As ilustrações das instruções são apenas informativas. O sistema de retenção infantil pode apresentar pequenas diferenças relativamente às fotografias ou imagens do manual de instruções. Estas variações não afetam a sua homologação pela Regulamentação ECE R129.
- Certifique-se que qualquer cinta ou cinto que fique a criança não esteja dobrada nem torcida e fique apertada. Agir sob o mesmo critério com os cintos do veículo que sujetam à cadeira.
- Siga as instruções do manual do veículo para verificar a compatibilidade com os sistemas de retenção para crianças "i-Size".

## IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

### ATTENZIONE! :

- Questo seggiolino è progettato per offrire una sicurezza ottimale in tutte le modalità di installazione descritte in questo manuale.
- Questo è sistema di ritenuta universale avanzato per bambini "booster cushion" (125-150cm). È omologato ai sensi del regolamento n. 129 delle Nazioni Unite per l'uso su sedili compatibili



con i-Size e universali, come indicato dal produttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo stesso. In caso di dubbi, rivolgersi al produttore del sistema di ritenuta per bambini o al rivenditore.

- Questo è un sistema di ritenuta per bambini "i-Size Universal", approvato secondo il regolamento n. 129 e serie di emendamenti per uso generale nei veicoli e si adatta alla maggior parte dei seggiolini per auto, ma non a tutti. In caso di dubbio, si prega di consultare il produttore del sistema avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- Da installare in veicoli i cui produttori dichiarano nei rispettivi manuali che sono in grado di accogliere un sistema di ritenuta per bambini classificato come i-Size Universal" per questo gruppo di età.
- Assicurati che la parte della cintura addominale o della cinghia poggi il più in basso possibile sopra i fianchi del bambino, su entrambi i lati.
- Si prega di leggere attentamente le istruzioni, perché qualsiasi installazione errata potrebbe causare lesioni gravi. In caso di lesioni dovute a un'installazione errata, il produttore si assume nessuna responsabilità.
- Il prodotto è stato approvato secondo le più severe norme di sicurezza europee (ECE R129) ed è adatto per l'altezza compresa tra 125 e 150 cm.
- Si prega di non utilizzare il seggiolino di sicurezza senza il coprisedili.
- Fissare un bambino vestito con indumenti esterni riduce l'efficienza del sistema di ritenuta.
- Assicurati di proteggere il seggiolino di sicurezza per bambini dalla luce diretta del sole, in quanto potrebbe riscaldarsi e ferire il bambino.
- Il seggiolino o gli accessori danneggiati o utilizzati in maniera scorretta dovranno essere sostituiti.
- Non lasciare oggetti pesanti all'interno dell'auto, perché potrebbero ferire il bambino in caso di incidente.
- Gli elementi rigidi e plastici del seggiolino devono essere posizionati e installati in modo che non possano essere intrappolati da un seggiolino in movimento o da una porta durante l'uso quotidiano del veicolo.
- Non smontare, modificare o aggiungere alcun pezzo al seggiolino o all'imbracatura, in quanto ciò comprometterebbe seriamente il suo funzionamento di base e la sicurezza che il seggiolino fornisce.
- Il seggiolino di sicurezza deve rimanere installato nel veicolo con la cintura di sicurezza, anche se il bambino non è seduto nel seggiolino. Il bambino non deve mai essere lasciato incustodito mentre è seduto nel seggiolino di sicurezza, nemmeno fuori dal veicolo.
- Tieni il seggiolino di sicurezza lontano da prodotti corrosivi.
- Non utilizzare punti di ancoraggio che non siano elencati nel manuale di istruzioni e indicati sul seggiolino.
- Il seggiolino deve essere sostituito dopo aver subito le violente sollecitazioni associate ad un incidente.
- Il produttore garantisce la qualità dei suoi prodotti, ma non quella dei prodotti di seconda mano o di altre aziende.
- Le illustrazioni delle istruzioni sono solo a scopo informativo. L'SRB può presentare piccole differenze rispetto alle fotografie o alle immagini del manuale di istruzioni. Queste variazioni non influiscono sulla sua certificazione ai sensi del regolamento ECE R129.
- Assicurati che le cinghie o le cinture che tengono il bambino non siano piegate o attorcigliate e rimangano ben tese. Agisci secondo gli stessi criteri con le cinture del veicolo che servono da ritenuta per il seggiolino.
- Consulta il manuale del veicolo per verificare la compatibilità con i "i-Size" sistemi di ritenuta per bambini.

# BELANGRIJK! LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING

## WAARSCHUWING! :

- Dit kinderzitje is ontworpen om de optimale veiligheid in alle installatiestanden te bieden die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- Dit is een verbeterd kinderbeveiligingssysteem met universeel verhogingskussen (125-150cm). Het is goedgekeurd conform het UN-reglement nr. 129, voor gebruik in i-Size compatibele en universele zitplaatsen in voertuigen, zoals door de fabrikant van het voertuig is aangegeven in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg in geval van twijfel de fabrikant van het verbeterd kinderbeveiligingssysteem of de verkoper".
- Dit is een "i-Size Universeel" kinderbeveiligingssysteem voor uw kind. Het is goedgekeurd volgens regelnr.129 in een reeks van amendementen, voor algemeen gebruik in voertuig en zal op bijna alle autostoelen passen. Bij twijfel moet u contact opnemen met de fabrikant of de verkoper van het Enhanced Child Restraint System.
- Het mag alleen geïnstalleerd worden in voertuigen waarvan de fabrikant in zijn handleiding verklaart dat er een kinderbeveiligingssysteem in kan worden gemonteerd dat geclassificeerd is als "i-Size Universal" voor deze leeftijdsgroep.
- Zorg ervoor dat het deel van de buikgordel of -riem zo laag mogelijk rust op de beide heupen van het kind.
- Lees de gebruiksaanwijzing grondig door omdat een verkeerde installatie ernstig letsel tot gevolg kan hebben. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld als er letsel wordt opgelopen als gevolg van een verkeerd uitgevoerde installatie.
- Het product is goedgekeurd volgens de strengste Europese veiligheidsnormen (ECE R129) en is geschikt voor een lengte van 125 en 150 cm.
- Gebruik het veiligheidssysteem nooit zonder bekledingshoes.
- Een kind vastmaken dat gekleed is in bovenkleding kan de efficiency van het veiligheidssysteem verminderen.
- Bescherm het kinderzitje tegen direct zonlicht omdat het anders warm kan worden en verwondingen veroorzaken bij het kind.
- Stoeltjes of toebehoren die beschadigd zijn of verkeerd gebruikt zijn, moeten worden vervangen.
- Laat geen zware voorwerpen liggen in voertuig aangezien deze het kind kunnen verwonden in geval van een ongeluk.
- De rigide en plastic elementen van het kinderzitje moeten zodanig worden geïnstalleerd en gepositioneerd dat ze niet vast kunnen komen te zitten door een bewegende autostoel of een deur tijdens het dagelijks gebruik van dat voertuig.
- Probeer nooit onderdelen weg te halen, te wijzigen of te bevestigen aan het kinderzitje of veiligheidstuig aangezien daardoor hun basis functioneren en de veiligheid waarin het kinderzitje voorziet ernstig kunnen worden benadeeld.
- Het kinderzitje moet in het voertuig geïnstalleerd blijven met de veiligheidsgordel, zelfs als het kind niet in het kinderzitje zit. Het kind mag nooit alleen worden gelaten terwijl het in het kinderzitje zit, zelfs niet buiten het voertuig.
- Houd dit kinderzitje uit de buurt van bijtende producten.
- Gebruik geen ankerpunten die niet in de gebruiksaanwijzing worden genoemd of niet op het kinderzitje worden aangegeven.
- Het kinderzitje moet worden vervangen nadat het werd blootgesteld aan de gewelddadige stresskrachten die ontstaan tijdens een ongeluk.
- De fabrikant garandeert de kwaliteit van zijn producten maar niet de kwaliteit van tweedehandsproducten of producten die van andere fabrikanten zijn.

- De illustraties in de gebruiksaanwijzing zijn alleen ter referentie. Het kindertzitje kan ietwat afwijken van de foto's of afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzingen. Deze variaties zijn niet van invloed op de goedkeuring volgens ECE Regel R129.
- Zorg ervoor dat bandjes of gordels die het kind vasthouden niet zijn verbogen of verdraaid en strak blijven zitten. Gebruik dezelfde criteria bij de veiligheidsgordels van het voertuig die als een beveiliging voor de stoel werken.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw voertuig om de compatibiliteit van de "i-Size" kinderbeveiligingssystemen te controleren.

## DŮLEŽITÉ! POZORNĚ SI VŠE PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY

CZ

### UPOZORNĚNÍ :

- Konstrukce této autosedačky poskytuje optimální bezpečnost pro všechny způsoby montáže popsané v tomto návodu.
- Universal booster je vylepšený dětský zádržný systém s podsedákem (125-150cm). Je schválen podle předpisu OSN č. 129 pro použití na sedadlech kompatibilních s i-Size a univerzálních sedadlech vozidla, jak je uvedeno výrobcem vozidla v uživatelské příručce. V případě otázek se obraťte na výrobce vylepšeného dětského zádržného systému nebo prodejce.
- „i-Size Universal“ jsou dětské zádržní systémy, který je schválen podle předpisu č. 129 v platném znění pro všeobecné použití ve vozidlech a může být namontován na většinu, avšak ne na všechny automobilová sedadla. Pokud si nejste jisti, obraťte se na výrobce pokročilého dětského zádržného systému, nebo na prodejce.
- Systém lze nainstalovat do vozidel, pro něž výrobce v uživatelské příručce prohlašuje, že vozidlo je kompatibilní s dětským zádržným systémem klasifikovaným jako „i-Size Universal“ pro danou věkovou kategorii.
- Zajistěte, aby byl brániční pás nebo popruh na obou stranách veden co nejnižší nad boky dítěte.
- Pečlivě si přečtěte pokyny, protože nesprávná montáž může způsobit vážné zranění. Pokud by v důsledku nesprávného upevnění došlo ke zranění, výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost.
- Tento výrobek byl schválen v souladu s nejpřísnějšími evropskými bezpečnostními normami (ECE R129) a je vhodný pro děti s výškou od 125 do 150 cm.
- Autosedačku prosím nikdy nepoužívejte bez povlaku.
- Připoutání dítěte oblečeného do svrchního oblečení by mohlo snížit účinnost zádržného systému.
- Zajistěte, aby dětská bezpečnostní sedačka byla chráněna před přímým slunečním světlem, protože by se mohla zahřát a dítěti ublížit.
- V případě poškození nebo nesprávného používání je třeba autosedačku nebo její příslušenství vyměnit.
- Neponěchávejte v autě těžké předměty, protože by mohly dítě zranit v případě nehody.
- Pevné a plastové prvky bezpečnostní sedačky by měly být umístěny a namontovány tak, aby nemohlo dojít k jejich zachycení při pohybu sedadla nebo dveří při běžném používání vozidla.
- Dětskou sedačku ani postroj nerozebírejte, neupravujte ani k nim nepřidávejte žádné díly, protože by to vážně ovlivnilo jejich základní funkci a bezpečnost, kterou dětská sedačka poskytuje.
- Bezpečnostní sedačka musí zůstat ve vozidle zůstát upevněna bezpečnostním pásem, i když v ní dítě není usazeno. Dítě sedící v bezpečnostní sedačce nikdy nesmí být necháno bez dozoru,

a to ani mimo vozidlo.

- Bezpečnostní sedačku uchovejte stranou od korozivních produktů.
- Nepoužívejte kotevní body, které nejsou uvedeny v návodu k použití a jsou označeny na sedačce.
- Sedačku je třeba vyměnit, jestliže byla vystaveno hrubému namáhání v důsledku nehody.
- Výrobce ručí za kvalitu svých výrobků, avšak neručí za kvalitu druhotných výrobků nebo výrobků od jiných společností.
- Vyobrazení pokynů má pouze informativní charakter. Dětský zádržný systém může být mírně odlišný od fotografií nebo obrázků v návodu k použití. Tyto odchylky nemají vliv na jeho certifikaci podle nařízení EHK R129.
- Zajistěte, aby žádný popruh nebo pás, který drží dítě, nebyl ohnutý nebo zkroucený. Současně musí být také stále napnutý. Postupujte podle stejných zásad, jako v případě bezpečnostních pásů vozidla používaných jako zádržný systém sedadla.
- Informace o vhodnosti použití dětského zádržného systému typ „i-Size“ naleznete v uživatelské příručce vozidla.

RU

## ВАЖНО: СОХРАНИТЬ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ

### ВНИМАНИЕ! :

- Это автокресло разработано для обеспечения максимальной безопасности во всех режимах установки, описанных в данном руководстве.
- Это усовершенствованная детская удерживающая система типа “универсальная бустерная подушка” (125-150см). Она официально утверждена в соответствии с Правилами приложения 129 для использования на сидячих местах, совместимых с i-Size, и универсальных сидячих местах транспортных средств, как указано изготовителем транспортного средства в руководстве по эксплуатации транспортного средства. В случае сомнений следует проконсультироваться с изготовителем или продавцом усовершенствованной детской удерживающей системы.
- Это усовершенствованная удерживающая система для детей “i-Size Universal”, прошедшая одобрение поправки к серии правил 129. Ее можно использовать в транспортных средствах. Она подходит для большинства автомобильных сидений, но не для всех. Если у Вас есть проблемы проконсультируйтесь с производителем или продавцом.
- Она должна быть установлена в транспортных средствах, в которых производитель автомобиля указывает в своем руководстве на возможность установки удерживающей системы для детей, обозначенную как «i-Size Universal» для данной возрастной группы.
- Убедитесь, что часть брюшного ремня или ремня как можно ниже прилегает к бедрам ребенка с обеих сторон.
- Внимательно прочтите инструкцию, так как неправильная установка может привести к серьезным травмам. Если в результате неправильной установки возникнут травмы, производитель не несет ответственности.
- Продукт одобрен в соответствии со строжайшими европейскими стандартами безопасности (ECE R129) и подходит для диапазона роста от 125 до 150 см.
- Пожалуйста, никогда не используйте кресло безопасности без чехла.
- Нахождение ребенка в автокресле в верхней одежде может снизить эффективность

удерживающей системы.

- Обязательно защищайте детское автокресло от прямых солнечных лучей, так как оно может нагреться и поранить ребенка.
- Кресло или аксессуары, которые были повреждены или использованы неправильно, должны быть заменены.
- Нельзя оставлять тяжелые предметы в автомобиле, иначе это может привести к травмам детей.
- Жесткие и пластиковые элементы безопасного сиденья должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы они не могли быть зажаты движущимся сиденьем или дверью во время повседневного использования автомобиля.
- Нельзя разбирать, модифицировать и добавлять какие-либо детали к детскому креслу или ремню безопасности, иначе это серьезно повлияет на его основные функции.
- Даже если ребенок не сидит на детском кресле, автокресло должно быть установлено на автомобиле вместе с ремнем безопасности. Запрещается оставлять ребенка без присмотра в сиденье безопасности, даже вне автомобиля.
- Держите сиденье безопасности подальше от едких веществ.
- Нельзя использовать точки крепления, которые не указаны в инструкции.
- После аварии, сиденье следует заменить.
- Производитель гарантирует качество своей продукции, но не качество поддержанной продукции или продукции, принадлежавшей другим компаниям.
- Иллюстрации с инструкциями предназначены только для информационных целей. Детская удерживающая система может иметь небольшие отличия от фотографий или изображений в инструкции. Эти изменения не влияют на его сертификацию в соответствии с Правилами ECE R129.
- Убедитесь, что ремень, удерживающий ребенка, не согнут и не перекручен, и держите его плотно. Следуйте тем же стандартам, что и ремень безопасности, удерживающий сиденье.
- Обратитесь к руководству по эксплуатации вашего автомобиля, чтобы проверить совместимость с системами удержания детей i-Size.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

### ΠΡΟΣΟΧΗ! :

- Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί για να παρέχει τη βέλτιστη ασφάλεια για όλους τους τρόπους εγκατάστασης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Το παρόν είναι ένα Ενισχυμένο Σύστημα Συγκράτησης Παιδιών booster cushion (125-150cm). Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό Αρ. 129, για χρήση σε καθίσματα συμβατά με το i-Size, όπως υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του Ενισχυμένου Συστήματος Συγκράτησης Παιδιών ή τον πωλητή.
- Το παρόν είναι ένα σύστημα συγκράτησης παιδιών "i-Size Universal", το οποίο είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με την σειρά τροποποιήσεων του κανονισμού Αρ.129, για γενική χρήση σε οχήματα και ταιριάζει στα περισσότερα, αλλά όχι όλα, τα καθίσματα αυτοκινήτου.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε είτε τον κατασκευαστή του Ενισχυμένου Συστήματος Συγκράτησης Παιδιών είτε τον πωλητή.

- Πρέπει να εγκαθίσταται σε οχήματα στα οποία ο κατασκευαστής του οχήματος έχει δηλώσει στο εγχειρίδιό του ότι το όχημα μπορεί να δεχτεί ένα σύστημα συγκράτησης παιδιών "i-Size Universal" για αυτήν την ηλικιακή ομάδα.
- Βεβαιωθείτε ότι το τμήμα οποιασδήποτε κοιλιακής ζώνης ή μάντα βρίσκεται όσο το δυνατόν χαμηλότερα στους γοφούς του παιδιού, και στις δύο πλευρές.
- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες, καθώς η εσφαλμένη εγκατάσταση θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό. Εάν προκύψουν τραυματισμοί σαν αποτέλεσμα εσφαλμένης εγκατάστασης, ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη.
- Το προϊόν έχει εγκριθεί σύμφωνα με τα αυστηρότερα Ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας (OEE/ ECE R129) και είναι κατάλληλο για εύρος ύψους μεταξύ 125 και 150 cm.
- Παρακαλούμε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ το κάθισμα ασφαλείας χωρίς το κάλυμμα.
- Η πρόσδεση ενός παιδιού ντυμένου με πανωφόρια θα μπορούσε να μειώσει την αποτελεσματικότητα του συστήματος συγκράτησης.
- Φροντίστε να προστατεύετε το κάθισμα ασφαλείας του παιδιού από το άμεσο ηλιακό φως, καθώς μπορεί να ζεσταθεί και να βλάψει το παιδί.
- Τα παιδικά καθίσματα ή τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα πρέπει να αντικαθίστανται."
- Μην αφήνετε βαριά αντικείμενα μέσα στο αυτοκίνητο, καθώς ενδέχεται να τραυματίσουν το παιδί σε περίπτωση ατυχήματος.
- Τα άκαμπτα και πλαστικά μέρη του καθίσματος ασφαλείας πρέπει να είναι τοποθετημένα και εγκατεστημένα με τέτοιο τρόπο έτσι ώστε να μην μπορούν να παγιδευτούν από ένα κινούμενο κάθισμα ή μια πόρτα κατά τη διάρκεια της καθημερινής χρήσης του οχήματος.
- Μην αποσυναρμολογείτε, τροποποιείτε, ή προσθέτετε κανένα κομμάτι στο παιδικό κάθισμα ή τη σαγή, καθώς αυτό θα επηρέαζε σοβαρά τη βασική του λειτουργία και την ασφάλεια που παρέχει το παιδικό κάθισμα.
- Το κάθισμα ασφαλείας πρέπει να παραμείνει εγκατεστημένο στο όχημα με τη ζώνη ασφαλείας, ακόμη και αν το παιδί δεν κάθεται στο παιδικό κάθισμα. Το παιδί δεν πρέπει ποτέ να μένει χωρίς επίβλεψη ενώ κάθεται στο κάθισμα ασφαλείας, ούτε καν έξω από το όχημα.
- Κρατήστε το κάθισμα ασφαλείας μακριά από διαβρωτικά προϊόντα.
- Μη χρησιμοποιείτε σημεία αγκύρωσης που δεν περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο οδηγιών και δεν υποδεικνύονται στο κάθισμα.
- Το κάθισμα θα πρέπει να αντικατασταθεί εφόσον έχει υποστεί βίαιες πιέσεις που σχετίζονται με ατύχημα.
- Ο κατασκευαστής εγγυάται την ποιότητα των προϊόντων του, αλλά όχι την ποιότητα μεταχειρισμένων προϊόντων, ή προϊόντων που ανήκουν σε άλλες εταιρείες.
- Οι απεικονίσεις στις οδηγίες προορίζονται μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς. Το σύστημα συγκράτησης παιδιών μπορεί να περιέχει μικρές διαφορές σε σύγκριση με τις φωτογραφίες ή τις εικόνες στο εγχειρίδιο οδηγιών. Αυτές οι παραλλαγές δεν επηρεάζουν την πιστοποίηση του σύμφωνα με τον Κανονισμό OEE R129.
- Βεβαιωθείτε ότι οποιοσδήποτε μάντας ή ζώνη συγκρατεί το παιδί δεν είναι λυγισμένος ή στριμμένος και παραμένει σφικτός. Τα ίδια κριτήρια ισχύουν για τις ζώνες των οχημάτων που χρησιμεύουν ως συγκράτηση για το κάθισμα.
- Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του οχήματός σας για να ελέγξετε τη συμβατότητα με συστήματα συγκράτησης παιδιών "i-Size".

# WAŻNE! PRZECZYTAĆ UWAŻNIE I ZACHOWAĆ W CELU POWOŁANIA SIĘ W PRZYSZŁOŚCI

## OSTRZEŻENIE! :

- Ten fotelik samochodowy został zaprojektowany tak, aby zapewnić optymalne bezpieczeństwo we wszystkich trybach instalacji opisanych w niniejszej instrukcji.
- Jest to uniwersalna poduszka podwyższająca (ulepszone urządzenie przytrzymujące dla dzieci) (125 do 150 cm), zatwierdzona zgodnie z regulaminem ONZ nr 129 do użytku w pojazdach zgodnych z normą i-Size oraz na uniwersalnych miejscach siedzących wskazanych przez producenta pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem urządzenia lub ze sprzedawcą.
- Jest to urządzenie przytrzymujące dla dzieci „i-Size Universal”, zatwierdzone do ogólnego użytku w pojazdach, zgodnie z serią poprawek regulaminu nr 129 i pasuje do większości, choć nie wszystkich, foteliw samochodowych. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem fotelika dla dzieci lub ze sprzedawcą.
- Instalacja urządzenia jest możliwa, jeśli producent pojazdu deklaruje w instrukcji obsługi, że pojazd ten nadaje się do instalacji urządzenia przytrzymującego dla dzieci kategorii „i-Size Universal” i „i-Size Semi-Universal” dla danej grupy wiekowej.
- Upewnij się, że każda część pasa brzuszne go spoczywa jak najniżej nad biodrami dziecka, po obu stronach.
- Należy uważnie przeczytać instrukcję, ponieważ nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia. Jeżeli w wyniku nieprawidłowego montażu dojdzie do jakichkolwiek obrażeń, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
- Produkt został zatwierdzony zgodnie z najsurowszymi europejskimi normami bezpieczeństwa (ECE R129) i jest odpowiedni dla zakresu wzrostu od 125 do 150 cm.
- Nigdy nie używać fotelika bez pokrowca.
- Zapinanie dziecka ubranego w odzież wierzchnią może zmniejszyć skuteczność systemu przytrzymującego.
- Należy chronić fotelik przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, ponieważ może się on nagrzać i zranic dziecko.
- Fotelik lub akcesoria, które są uszkodzone lub były niewłaściwie używane, należy wymienić.
- Nie zostawiać ciężkich przedmiotów wewnątrz samochodu, ponieważ mogą one zranic dziecko w razie wypadku.
- Szttywne i plastikowe elementy fotelika powinny być tak rozmieszczone i zamontowane, aby nie mogły zostać przytrzaśnięte przez poruszające się siedzenie lub drzwi podczas codziennego użytkowania pojazdu.
- Nie należy demontować, modyfikować ani dodawać żadnych elementów do fotelika lub uprząży, ponieważ mogłoby to poważnie wpłynąć na podstawowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo, jakie zapewnia fotelik.
- Fotelik musi pozostać zamontowany w pojeździe za pomocą pasa bezpieczeństwa, nawet jeśli dziecko nie siedzi w foteliku. Dziecko nie może być pozostawione bez opieki, gdy siedzi w foteliku, nawet poza pojazdem.
- Przechowuj fotelik z dala od produktów powodujących korozję.
- Nie używać punktów zaczepienia, które nie są wymienione w instrukcji obsługi i oznaczone na foteliku.
- Fotelik powinien być wymieniony po poddaniu go gwałtownym naprężeniom związanym z wypadkiem.
- Producent gwarantuje jakość swoich produktów, ale nie jakość produktów używanych lub należących do innych firm.

- Ilustrácie instrukcji mają charakter wyłącznie informacyjny. Urządzenie przytrzymujące dla dzieci może zawierać niewielkie różnice w stosunku do zdjęć lub ilustracji zamieszczonych w instrukcji. Różnice te nie mają wpływu na jego certyfikację zgodnie z regulaminem ECE R129.
- Upewnij się, że wszelkie taśmy lub pasy przytrzymujące dziecko nie są wygięte lub skręcone i są dobrze napięte. Postępuj zgodnie z tymi samymi kryteriami w przypadku pasów pojazdu, które służą jako zabezpieczenie fotelika.
- Skorzystaj z instrukcji obsługi pojazdu w celu sprawdzenia kompatybilności z fotelikami dziecięcymi typu "i-Size".

## DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE A UCHOVAŤ PRE BUDÚCE POUŽITIE

### VAROVANIE! :

- Táto autosedačka je navrhnutá tak, aby ponúkala optimálnu bezpečnosť pri všetkých typoch inštalácie popísaných v tejto príručke.
- Toto je vylepšený detský záchytný systém univerzálneho podsedaču (125-150 cm). Je schválený podľa predpisu OSN č. 129 na použitie na miestach sedenia vo vozidle kompatibilných s i-Size a univerzálnych miestach na sedenie vozidla, ako uvádza výrobca vozidla v používateľskej príručke vozidla. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s výrobcom vylepšeného detského záchytného systému alebo s predajcom.
- Toto je detský záchytný systém „i-Size Universal“ schválený podľa noviel predpisu č. 129 na všeobecné použitie vo vozidlách a pasuje na väčšinu automobilových sedadiel, ale nie na všetky. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu vylepšeného detského zádržného systému alebo predajcu.
- Musí byť namontovaný vo vozidlách, kde výrobca vozidla vo svojom návode výslovne uvádza, že je možné pripojiť detský záchytný systém klasifikovaný ako "i-Size Universal" pre túto vekovú skupinu.
- Dbajte na to, aby časť brušného pásu alebo popruhu bola na oboch stranách čo najnižšie na bokoch dieťaťa.
- Prečítajte si pozorne pokyny, pretože nesprávna inštalácia môže spôsobiť vážne zranenie. V prípade úrazu v dôsledku nesprávnej inštalácie nepreberá výrobca žiadnu zodpovednosť.
- Výrobok bol schválený podľa najprísnejších európskych bezpečnostných noriem (EHK R129) a je vhodný pre výškový rozsah medzi 125 a 150 cm.
- Prosím, nikdy nepoužívajte bezpečnostné sedadlo bez poťahu.
- Pripútanie dieťaťa oblečeného vo vrchnom odevu môže znížiť účinnosť zádržného systému.
- Bezpečnostnú detskú sedačku chráňte pred priamym slnečným žiarením, pretože sa môže zohriať a zraniť dieťa.
- Poškodená alebo nesprávne používaná stolička alebo príslušenstvo sa musia vymeniť.
- Vo vozidle nenechávajte ťažké predmety, pretože by mohli v prípade nehody zraniť dieťa.
- Pevné a plastové prvky bezpečnostnej sedačky by mali byť umiestnené a nainštalované tak, aby ich pri každodennom používaní vozidla nemohlo zachytiť pohybujúce sa sedadlo alebo dvere.
- Detskú sedačku alebo postroj nerozoberajte, neupravujte, ani na ne nepridávajte žiadne súčasti, pretože by to vážne ovplyvnilo ich základné fungovanie a bezpečnosť, ktorú detská sedačka poskytuje.
- Bezpečnostná sedačka musí zostať nainštalovaná vo vozidle s bezpečnostným pásom, aj keď dieťa v detskej sedačke nesedí. Dieťa nesmie nikdy zostať bez dozoru, keď sedí v bezpečnostnej



sedáčke, a to ani mimo vozidla.

- Bezpečnostnú sedačku uchovávajú v dostatočnej vzdialenosti od korozívnych produktov.
- Nepoužívajte kotviace body, ktoré nie sú uvedené v návode na používanie a vyznačené na sedačke.
- Sedačka by sa mala vymeniť po prudkom namáhaní spojenom s nehodou.
- Výrobca zaručuje kvalitu svojich výrobkov, nie však kvalitu použitých výrobkov alebo výrobkov patriacich iným spoločnostiam.
- Ilustrácie k pokynom majú iba informačný charakter. Detský zádržný systém môže obsahovať malé rozdiely v porovnaní s fotografiami alebo obrázkami v návode na používanie. Tieto odchýlky neovplyvňujú jeho certifikáciu podľa predpisu EHK R129.
- Zaisťte, aby žiadny remeň alebo pás, ktorý drží dieťa, nebol ohnutý alebo skrútený a bol stále utiahnutý. Rovnaké kritériá použite aj v prípade bezpečnostných pásov vozidla, ktoré slúžia na prichytenie sedačky.
- Riadte sa pokynmi v príručke k vozidlu a skontrolujte kompatibilitu s detskými zádržnými systémami „i-Size“

## FONTOS! FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A JÖVŐBENI HASZNÁLATRA

HU

### FIGYELEM! :

- Ezt az autóülést úgy tervezték, hogy optimális biztonságot nyújtson a jelen kézikönyvben leírt összes üzemmódban.
- Ez egy univerzális, továbbfejlesztett, booster cushion típusú gyermekbiztonsági rendszer (125-150cm) Használatát az ENSZ 129. számú előírása jóváhagyta az i-Size kategóriájú és univerzális üléshelyzetű járművekben, a jármű gyártója által kiadott használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően. Ha kérdése van, forduljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy forgalmazójához.
- Ez egy „i-Size Universal” kategóriájú gyermekbiztonsági rendszer, amelyet a 129. számú módosítássorozat jóváhagyott, járművekben való általános használatra, és a legtöbb, de egyáltalán nem illeszkedik az autóülésekhez. Ha kétségei vannak, forduljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.
- Olyan járművekben használandó, amelyek a gyártó által kiadott használati útmutató szerint alkalmasak az „i-Size Universal” kategóriájú gyermekülések beszerelésére.
- Győződjön meg arról, hogy bármely hasi öv vagy heveder része a lehető legalacsonyabban fekszik a gyermek csípője felett, mindkét oldalon.
- Kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat, mert a helytelen telepítés súlyos sérüléseket okozhat. Ha a helytelen felszerelés következtében sérülés merül fel, a gyártó nem vállal felelősséget.
- A terméket a legszigorúbb európai biztonsági előírások (ECE R129) szerint hagyták jóvá, és 125 és 150 cm közötti magasságtartományra alkalmas.
- A biztonsági gyermekülést a huzat nélkül soha ne használja.
- A felsőruhába öltözött gyermek rögzítése csökkentheti az utasbiztonsági rendszer hatékonyságát.
- Ne felejtse el megvédeni a gyermekülést a közvetlen napsugárzástól, mert az felmelegedhet és sérülést okozhat a gyermeknek.

- A sérült vagy nem megfelelően használt ülést vagy annak tartozékait ki kell cserélni.
- Ne hagyjon nehéz tárgyakat az autó belsejében, mert ezek baleset esetén megsérthetik a gyermeket.
- A biztonsági ülés merev és műanyag elemeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű mindennapi használata során egy mozgó ülés vagy egy ajtó ne tudja őket beszorítani.
- Ne szerelje szét, ne alakítsa át és ne tegyen semmilyen darabot a gyermekülésbe vagy a hevederbe, mert ez súlyosan befolyásolhatja annak alapvető működését és a gyermekülés biztonságát.
- A biztonsági ülést akkor is a biztonsági övel ellátott járműben kell elhelyezni, ha a gyermek nincs a gyermekülésben ülve. A gyereket soha nem szabad felügyelet nélkül hagyni a biztonsági ülésen ülve, még a járművön kívül sem.
- Tartsa távol a biztonsági ülést maró termékektől.
- Ne használjon olyan rögzítési pontokat, amelyek nincsenek feltüntetve a kezelési kézikönyvben és nincsenek feltüntetve az ülésen.
- Az ülést ki kell cserélni, miután átesett a balesethez kapcsolódó erőszakos stresszeken.
- A gyártó garantálja termékei minőségét, de a használt termékek vagy más vállalatokhoz tartozó termékek minőségét nem.
- Az utasítások illusztrációi csak tájékoztató jellegűek. A gyermekbiztonsági rendszer kis eltéréseket tartalmazhat a használati útmutatóban szereplő fényképekhez vagy képekhez képest. Ezek a változatok nem befolyásolják az R129 EGB-előírás szerinti tanúsítását.
- Győződjön meg arról, hogy a gyermeket tartó heveder vagy öv nem hajlik meg vagy csavarodik meg, és továbbra is meghúzva van-e. Ugyanazon kritériumok szerint járjon el a széket visszatartó jármű-övekkkel.
- Vegye figyelembe a jármű kézikönyvében található tanácsokat az „i-méretű” gyermekbiztonsági rendszerek kompatibilitásának ellenőrzéséhez

## ÖNEMLİ! İÇİN SAKLANMALIDIR GELECEKTEKİ REFERANS.

### UYARI!

- Bu araç koltuğu bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm kurulum şekillerinde en yüksek emniyeti sağlamak için tasarlanmıştır.
- Bu, Universal booster cushion Gelişmiş Çocuk Emniyet Sistemidir (125-150cm). Araç üreticisi tarafından araç kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde, i-Size uyumlu ve evrensel araç oturma konumlarında kullanım için BM Yönetmeliği No.129'a göre onaylanmıştır. Şüphe durumunda , Gelişmiş Çocuk Emniyet Sistemi üreticisine veya satıcısına danışın.
- Bu bir “i-Size Universal” çocuk koltuğu sistemidir, araçlarda genel kullanım amacıyla sıralı değişiklik yapılan 129 Nolu yönetmeliğe uygun olarak onaylanmıştır ve hepsine değil de araç koltuklarının çoğuna uymaktadır. Şüphe duyarsanız, ya Yükseltilmiş Çocuk Yolcu Koruma Sistemi imalatçısından veya bayinizden görüş alınız.
- Bu yaş grubu için “i-Size Universal” olarak sınıflandırılan bir çocuk koltuğu sistemini kabul edebilecek kapasitede olduğunu araç üreticisinin kılavuzunda belirttiği araçlara takılmalıdır.
- Karın kayış veya kuşak kısmının her iki taraftan mümkün olduğu kadar alta çocuğun kalçası üzerine gelmesini temin ediniz.
- Doğru yapılmayan kurulum ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek olduğundan lütfen talimatları dikkatle okuyunuz. Doğru olmayan bir kurulum sonucunda bir yaralanma meydana gelirse,

imalatçı bunun yükümlülüğünü kabul etmeyecektir.

- Bu ürünün en se rt Avrupa emniyet standartlarına (ECER129) uygun olduğu onaylanmıştır ve bu da 125 ve 150 cm arasındaki yükseklik aralığı için uygundur.
- Lütfen, güvenlik koltuğunu asla kılıfı olmadan kullanmayınız.
- Bir çocukta üst giysinin bulunması kemerle bağlanan koruma sisteminin verimliliğini azaltabilir.
- Çocuğun sıcaqlamasına neden olacağı ve onu sıkacağından çocuk yolcu emniyet koltuğunun doğrudan güneş ışığına maruz kalmasını mutlaka önleyiniz.
- Hasar görmüş veya yanlış kullanılmış koltuk veya aksesuarlar değiştirilmelidir.
- Kaza olması durumunda çocuğa zarar verebileceğinden araç içine ağır nesneler koymayınız.
- Emniyet koltuğundaki sert ve plastik unsurların yeri ve durumu, bir koltuğun hareket etmesi veya bir kapının aracın günlük kullanımı sırasında takılmasına neden olmayacak şekilde yerleştirilmelidir.
- Çocuk koltuğunu veya koşumu sökmeyin, değiştirmeyin veya ona bir parça eklemeyiniz zira bunun yapılması çocuk koltuğunun sağladığı temel işlevi ve emniyeti ciddi anlamda bozacaktır.
- Çocuk koltuğuna çocuk oturmuyor olsa bile emniyet koltuğu araçta emniyet kemeri takılmış halde kalmalıdır. Emniyet koltuğunda otururken hatta aracın dışında duruyorken bile çocuk kesinlikle gözden kaçırılmamalıdır.
- Aşındırıcı ürünleri emniyet koltuğuna yaklaştırmayın.
- Kullanım talimatında yer verilmeyen ve koltukta gösterilmeyen tutturma uçlarını kullanmayınız.
- Bir kazanın geçirilmesinde görülen şiddetli baskıdan sonra bu koltuk değiştirilmelidir.
- İmalatçı kendi ürünlerinin kalitesinin garantisini vermekte olup ikinci el ürünlerinin veya başka şirketlere ait ürünlerin kalitesi konusunda garanti vermemektedir.
- Talimatta bulunan tasvirler sadece bilgi amaçlıdır. Çocuk yolcu koruma sisteminde, kullanım kılavuzundaki resimler veya görüntülere göre küçük farklılıklar bulunabilir. Bu farklılıklar ECE Yönetmeliği R129 altındaki onaylamayı etkilemez.
- Çocuğu tutan bir kuşak veya kemerin kıvrımlı veya bükük olmamasını ve sıkı şekilde tutuyor olmasını sağlayınız. Çocuklar için koruma görevi gören araç kemerlerine ait aynı kriterlerde işlem yapınız.
- "i-Boy" çocuk yolcu koruma sistemleri ile olan uyumunu kontrol etmek için araç kılavuzunuzdan bilgi alınız. B2.



[www.asalvo.com](http://www.asalvo.com)



## **ESTAR ASALVO S.L.**

P. I. Hacienda Dolores, C/Dos, 2  
41500 Alcalá de Guadaíra · Sevilla  
TLF. (+34)955 631 407 · [info@asalvo.com](mailto:info@asalvo.com)  
**[www.asalvo.com](http://www.asalvo.com)**